

中南大学学报

JOURNAL OF CENTRAL SOUTH UNIVERSITY

社会科学版 SOCIAL SCIENCE EDITION

中国人文社科学报核心期刊 全国百强社科学报

+ 全文浏览

中南大学学报(社会科学版)
ZHONGNAN DAXUE XUEBAO(SHEHUI KEXUE BAN)
2007年06月第13卷第三期

本文已被: 浏览239次 下载112次

 [PDF全文下载]

文章编号: 1672-3104(2007)03-0351-05

科技翻译中英语屈折语素汉译的原则与策略探讨

肖坤学

(广州大学外国语学院, 广东广州, 510006)

摘要: 依据现代翻译理论和从语言学的角度对现代英语屈折语素的句法功能与所表达的语法意义的分析, 科技翻译中英语屈折语素汉译基本原则应是以意义为参照系; 其汉译可采取隐译、显译和隐译、显译并举等办法。

关键字: 英语屈折语素; 科技翻译; 隐译; 显译

A tentative discussion of the principle and approaches for the translation of the English inflectional morphemes in E-C science and technology translation

XIAO Kunxue

(School of Foreign Studies, Guangzhou University, Guangzhou 510006, China)

Abstract: In the light of modern translation theories and on the basis of an analysis of the syntactic functions and the grammatical meanings of the inflected morphemes of modern English in the perspective of modern linguistics, the principle is proposed for the translation of the English inflected morphemes in E-C science and technology translation, i.e. meaning orientation. It is assumed that in translation practice the approaches that can be adopted include implicit translation, explicit translation or an integrity of the two.

KeyWords: inflected morpheme; science and technology translation; implicit translation; explicit translation